

**DA VINCI PERPETUAL CALENDAR
DIGITAL DATE-MONTH**

REF. 3761

OPERATING INSTRUCTIONS

使用須知

使用說明

取扱説明書

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868

- 3 **Operating instructions**
English

- 15 **使用说明**
简体中文

- 27 **使用說明**
繁體中文

- 39 **取扱説明書**
日本語

- 51 **Инструкция по эксплуатации**
Русский

Welcome to the small circle of individuals who, if we are to be absolutely precise, demand slightly more of a watch than absolute precision. Appreciation of a watch is more than mere appreciation of the correct time. It is enthusiasm for an ingenious idea. For the interplay between precision and imagination. Between time and timelessness. Between boundaries and infinity. Between laws to which the entire world is subject, and taste, which cannot be dictated to anyone. That is why, since 1868, we have been devoting rather more of our time to watches that must not only run with absolute precision but which also, with every passing second, exert a fascination with the great achievements of master craftsmanship: a fascination with new inventions of a technical, material or formal nature, even if they are concealed in minute details that are perhaps not even visible. You are now the owner of a beautiful new example of this IWC tradition. We would like to congratulate you on your choice and send you our best wishes for the time you will spend with your watch, which perhaps cannot be described with any greater accuracy than it is here.

IWC Management

The technical refinements of the Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

Your IWC watch shows you the time in hours, minutes and seconds with hands. For the first time from IWC, it also shows the date and the month in a large digital display, and the leap year. With the help of the integrated flyback chronograph, you can measure any period of time in seconds, minutes and hours. Stop times can be added together. The mechanical movement with automatic winding has 52 jewels (synthetic rubies) and a power reserve of about 68 hours when fully wound. Your Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month is protected by sapphire glass, convex on one side, of hardness grade 9 on Mohs' scale. Your watch is water-resistant 3 bar. In addition to the uniqueness of its functions, it is the ease with which it can be used that distinguishes this watch from all other complicated timepieces. To ensure that this extraordinary watch continues to perform faultlessly in the future, it is essential to observe a few important operating instructions.

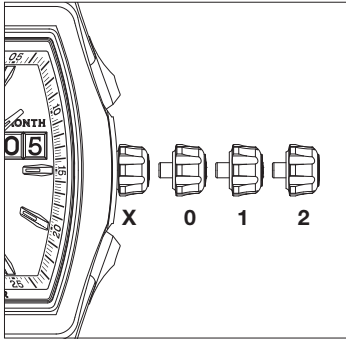
Key to the Da Vinci Perpetual Calendar

Digital Date-Month



- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 Hour hand | 7 Chronograph seconds hand |
| 2 Minute hand | 8 Minute counter |
| 3 Small seconds hand | 9 Hour counter |
| 4 Date display | 10 Start/stop button |
| 5 Month display | 11 Reset/flyback button |
| 6 Leap year display | 12 Screw-in crown |

Functions of the crown



- X** Normal position (screwed in)
- 0** Winding position
- 1** Quick-setting the calendar
- 2** Time setting

Normal position

This watch has a screw-in crown. Screwing the crown in to its normal position (X) prevents inadvertent adjustment of the time or date and acts as a double seal against ingress of water into the case. To release the crown, unscrew it by turning it to the left, where it automatically assumes position 0, the winding position. By depressing the crown in position X and turning it to the right at the same time, it is screwed down firmly again and secured.

Winding position

With the crown in the winding position (0), you can also wind the automatic movement by hand. A few revolutions of the crown are enough to start the movement. However, it is better to wind the movement fully by turning the crown through about 40 revolutions. This will ensure maximum accuracy and a power reserve of about 68 hours, even if you are not wearing the watch.

Quick-setting the calendar

Pull out the crown to position 1. In this position, you can use the rapid-advance function to move the calendar forward a step at a time by turning the crown slowly in a clockwise direction. The calendar must not be adjusted between 8 pm and 2 am.

The leap year display has four positions: “1”, “2”, “3” and “L”. “L” stands for “leap year”. If the current year is a leap year (i.e. the year is divisible by 4, e.g. 2012, 2016, etc.), you must adjust the calendar so that the leap year display shows “L”. “1” corresponds to the first year after a leap year, “2” to the second and “3” to the third. Once set correctly, the perpetual calendar will automatically show the correct date at all times. You need do nothing until 1 March 2100, when you must manually move the calendar forward by one day. Although 2100 is divisible by 4, it is not a leap year according to the Gregorian calendar.

Please note:

You must not move the calendar forward beyond the correct date. The complicated movement is mechanically programmed and cannot be moved back in time without adjustment to the movement. However, if you do move the date forward beyond the correct date, you have two options: You can either pull out the crown to position 2 to stop the movement until the calendar setting once again matches the correct date. This makes sense if the date has been set only a few days ahead. Or you can slowly advance the calendar by four years until you reach the correct date. Alternatively, you can entrust this operation to your watchmaker.

Time setting

Pull out the crown to position 2. This will stop the movement. To set the time accurately to the second, it is best to stop the movement as the seconds hand passes over 60. You can now set the time by turning the crown and positioning the minute hand exactly above the minute stroke. Moving the hands forward past midnight causes the calendar to switch to the following day. When advancing the calendar, you can follow and observe the automatic switching sequence.

In order to avoid incorrect adjustment of the mechanism, you should not move the hands back between 8 pm and 2 am, because the calendar is disconnected from the movement when the hands are turned back and will not move backwards. Push back the crown to position 0 to start the seconds hand.

Important: Although the watch is water-resistant in positions 0, 1 and 2, the crown must always be screwed in again for normal use (position X).

Setting your watch correctly

To set your watch correctly, proceed as follows:

- Release the crown by turning it to the left.
- Wind the movement until it is fully wound (about 40 revolutions of the crown).
- Pull the crown out to position 2 and turn the hands forward to approximately 4:40. This ensures that the calendar mechanism is not in the middle of the automatic switching phase and that you can also see the calendar displays easily.

- Push the crown to position 0 and pull it back to position 1.
- Slowly turn the crown to the right. The calendar now advances a day at a time. Set the display to yesterday's date, keeping an eye on the month and leap year displays.
- Pull the crown out to position 2. This will stop the movement.
- Turn the hands forward until the date display changes to today's date. The hands will now be positioned between 12 midnight and 1 am.
- Now turn the hands forward to the correct time. If you are setting the watch in the afternoon, you must turn the hands past 12 noon again. Push the crown back to position 0 to start the watch movement.
- Now push the crown to position X and secure it by simultaneously turning it to the right.

Reading the chronograph

Chronograph seconds hand: The scale for the central chronograph seconds hand runs around the edge of the dial.

Minute and hour counters: The subdial at 12 o'clock has two hands, which run continuously and show the elapsed time on a 12-hour and a 60-minute scale. The hour and minute counters can be read like a standard analogue time display. In other words, one revolution of the minute counter is equal to 60 minutes, and one revolution of the hour counter is equal to 12 hours.

Using the chronograph

Start: To start the chronograph, press the start/stop button.

Flyback: You can start recording a new time immediately, even when the chronograph is running. With the chronograph running, simply depress the reset/flyback button **fully as far as it will go**. All three chronograph hands are reset to zero, and a new measurement is started as soon as the button is released.

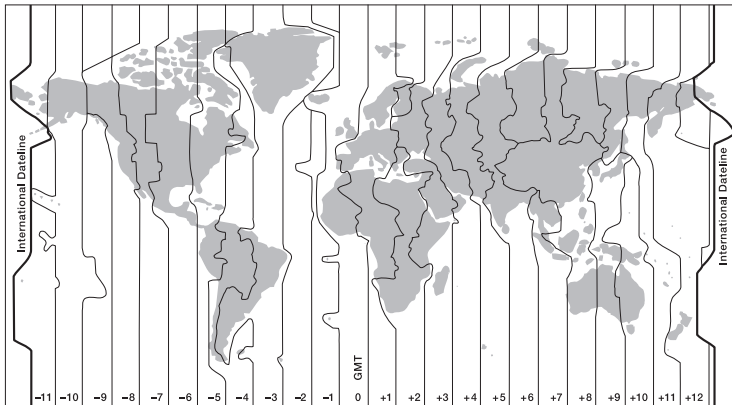
Stop: To stop the running chronograph, press the start/stop button.

Reset: Depress the reset/flyback button **fully as far as it will go**. This will reset all the chronograph hands to zero.

Aggregate time recording: You can add stop times together by pressing the start/stop button again after the first measurement instead of the reset/ flyback button.

Crossing time zones and datelines with the Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

10 | 11



Setting when crossing time zones:

- When crossing time zones in an easterly direction, you should simply set the time forward to the new local time.
- If you cross time zones in a westerly direction, you can set the hands of your watch back to the actual time of day. When doing this, however, you must not move back into the perpetual calendar's automatic switching phase, i.e. beyond 2 am. If this situation occurs when you are travelling west, you should set the local time of your destination before 8 pm. You must not turn the hands back between 8 pm and 2 am. This is because the calendar does not move backwards by one day when the hands are turned back beyond midnight, but remains on the same day. If you go past the end of the calendar's switching phase (i.e. beyond 2 am) when turning the hands back, you run the risk of the calendar advancing by one day for a second time and thus indicating one day too many.

Setting the time when crossing the international dateline:

- When crossing the international dateline in a westerly direction (you enter the next day, regardless of the time of day), simply turn the time forward to the new local time, and the date change will take place automatically.
- When crossing the international dateline in an easterly direction (you enter the previous day, regardless of the time of day), you must likewise set your watch forward to the new local time. However, your watch will now indicate the wrong date (one day too many). This incorrect date indication can be corrected by resetting the hands twice, by 12 hours on each occasion:
 - Setting the watch back by 12 hours during the afternoon between 2 pm and 8 pm will prevent the perpetual calendar from advancing at midnight.
 - Setting the watch back by another 12 hours the following morning between 2 am and 11 am will synchronise the date display with the local date.

Reading the time in the dark

Both the dial and the hour and minute hands of your watch have luminescent elements that allow you to read the time effortlessly even in total darkness.

Water-resistance

The water-resistance of IWC watches is stated in bar and not in metres. Metres, which are often used elsewhere in the watch industry to indicate water-resistance, cannot be equated with dive depth because of the test procedures that are frequently used. Water-resistance shown in metres provides no indication as to actual use of the watch in the presence of moisture and wetness, and in or under water. Recommendations for use in connection with the water-resistance of your watch can be found on the Internet at www.iwc.com/water-resistance. Your authorised IWC Official Agent will also be pleased to provide you with information.

To ensure that your watch continues to function perfectly, you should have it checked by an IWC service centre at least once a year. Your watch should also be tested after exposure to unusually harsh conditions. If the tests are not carried out as stipulated, or if the watch is opened by unauthorised persons, IWC will accept no warranty or liability claims.

Recommendation: Your authorised IWC Official Agent must carry out a water-resistance test whenever your IWC watch is opened and serviced.

Servicing your Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

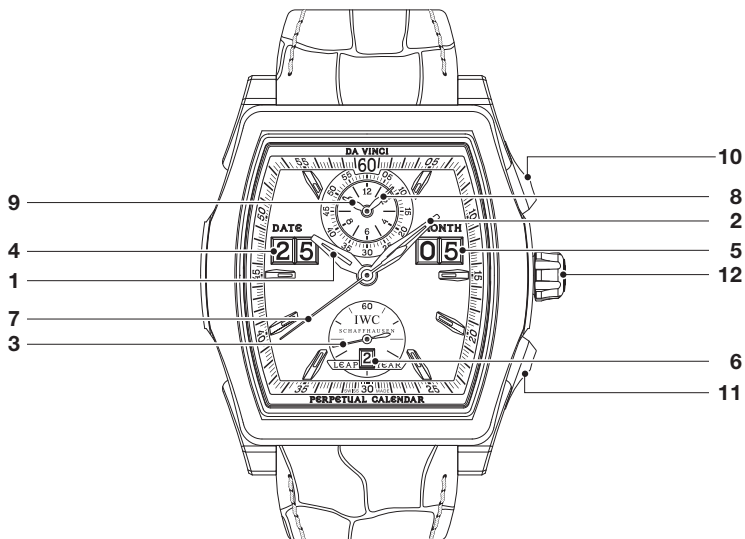
Although the parts in this watch are all manufactured from top-quality materials, a number of components are subject to natural wear and tear. It is particularly important to ensure that the points at which wear occurs are always well-lubricated and that oil contaminated by metal abrasion is regularly removed. For this reason, we recommend that you have your watch serviced **approximately every five years**. Please contact an authorised IWC Official Agent or send your watch directly to the IWC Customer Service Department in Schaffhausen.

欢迎您加入这个重视腕表内涵更胜于腕表精准性能的小圈子里。体验腕表带给您的乐趣，绝不仅限于其分秒不差的精准性能。巧思创意、精准性与想象力、时间与永恒、界限与无远弗届、一成不变的常规与自成一格的品味，彼此间所激荡出的火花，都是令人着迷的特色。因此，自1868年创立至今IWC万国表致力于钟表制作，所付出的不仅仅是时间；对我们而言，腕表的必备条件不仅是走时精确，同时还需透过技术、材质的创新和设计风格——尽管它们可能只是细枝末节——来无时无刻地体现出钟表工艺的辉煌成就。而您所购买的精美腕表，正是如此优良传统的典范。对于您明智的选择，请容我们献上由衷的祝贺之意，并诚挚地祝福您与这款腕表共度美好时光。它优异的性能将在下文中有仔细的说明。

IWC万国表管理部

达文西万年历数码日期一月份腕表的技术特性

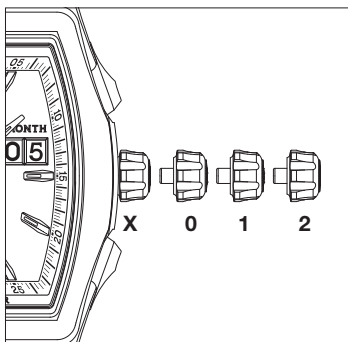
您的IWC万国表腕表以指针显示小时、分钟和秒钟。这是IWC万国表首度以大型数位数字显示日期和月份，甚至是闰年。腕表配备整合式飞返计时功能后，您更可以秒、分和小时计算任何一段时间，也可把已停止的时间相加。自动上链机械机芯拥有52颗宝石（合成红宝石），在上足链时可提供68小时的动力储备。蓝宝石水晶玻璃凸镜面（硬度等级为9），能为您的达文西万年历数码日期一月份腕表提供保护。腕表具备3巴防水功能。除功能独特外，其操作之简易，亦令本腕表傲视其他复杂腕表。为确保此腕表始终保持卓越性能，请谨遵若干重要操作说明。



- 1 时针
- 2 分针
- 3 小秒针
- 4 日期显示
- 5 月份显示
- 6 闰年显示

- 7 计时秒针
- 8 分钟计时内盘
- 9 小时计时内盘
- 10 启动/停止按钮
- 11 重设/归零按钮
- 12 旋入式表冠

表冠功能



X 正常位置（旋入式）

0 上链位置

1 快速设定日历

2 时间设定

正常位置

本腕表具有旋入式表冠，旋入式连接（正常位置即位置X），以防止意外而造成的时间或日历调整，表壳的双层保护设计可防止液体渗透。将表冠旋转至左端即可松开表冠，此时表冠自动处于位置0——上链位置。将表冠推至位置X，并旋转至右端，即可再次旋紧表冠。

上链位置

在上链位置（位置0），您也可以手动为自动机芯上链。只需旋转几下表冠，机芯即可开始运转。但仍建议您最好将表冠旋转约40周，以为机芯上足链。即使摘下腕表，也可最大限度保证其准确度和约68小时的动力储备。

快速设定日历

将表冠拉出至位置1。在此位置，您可使用快速前进功能，朝顺时针方向慢慢旋转表冠，将日历一次向前移动一步。不得在晚上8时至凌晨2时之间调整日历。

四位数字显示闰年：「1」、「2」、「3」和「L」。「L」代表「闰年」。若今年是闰年(也就是可被4除尽的年份，例如：2012、2016等)，您必需设置日历，让闰年显示为「L」。「1」对应着闰年后的第一年、「2」是第二年，而「3」则是第三年。一旦正确设定，万年历将随时自动显示正确的日期。您仅需要在2100年的3月1日，手动将日历向前移一天。尽管2100年可被4整除，但洋历(Gregorian calendar)显示这并非闰年。

请注意：

不得将日历向前推移至正确日期之后。复杂机芯已进行机械调整，若要将时间往后推移，则必需设定机芯。但是，若您不慎将日历向前推移至正确日期之后，您可选择下列其中一个做法：将表冠拉出至位置2，停止机芯，直至日历设定再次与正确的日期相符。此做法供只往前推移了几天的设定。或您可慢慢向前推进日历四年，直至到达正确的日期。或可请制表师为您进行此项操作。

时间设定

将表冠拉出至位置2时，机芯即停止运作。为确保所设定的时间精确至秒，建议您在秒针指向60秒时，将机芯停止。如此即可旋转表冠，将分针不偏不倚地指示在分钟刻度上。向前推移指针越过午夜，将使日历切换至下一天。向前推移日历时，您可遵循并观察自动切换顺序。为避免错误设定装置，您不得将指针回拨至晚上8点至凌晨2点之间，因为此举将切断日历与机芯之间的连结，指针也无法往回移动。将表冠推回至位置0，启动秒针。

注意：虽然腕表处于位置0、1和2时具防水作用，表冠应经常保持旋入于正常位置（位置X）。

正确设定您的腕表

按如下步骤正确设定腕表：

- 将表冠旋转至左端，松开表冠。
- 为机芯上链，直至上足链（旋转表冠约40周）。
- 将表冠拉出至位置2，将指针向前转动至4时40分。此举确保日历机械不会置于自动切换相位的中央，并且让您可轻易看到日历显示。
- 将表冠推向位置0，然后将它拉回至位置1。
- 慢慢将表冠朝顺时针方向旋转。现在日历一次向前推进一日。将显示设定为昨天的日期，注意月份和闰年显示。
- 将表冠拉出至位置2，机芯即停止运作。
- 向前转动指针，直到日期显示变更为今天的日期。指针现在将处于午夜12时至凌晨1时的位置。
- 现可向前转动指针设定精准时间。如果您在下午设定腕表，必须将指针再次拨过中午12点。将表冠推回至位置0，启动腕表机芯。
- 将表冠推至位置X，同时将表冠旋转至右端进行固定。

读取计时码表

秒钟针时内盘：中央计时秒针的刻度位于表盘边缘。

分钟和小时计时内盘：小表盘在12点钟的位置有两个指针，该指针连续运行并在12小时和60分钟的刻度上显示已走过的时间。小时和分钟计时内盘可像标准指标式时间显示一样读取。换言之，分钟计时内盘的一周等于60分钟，小时计时内盘的一周等于12小时。

使用计时码表

启动：按下启动／停止按钮，启动计时码表。

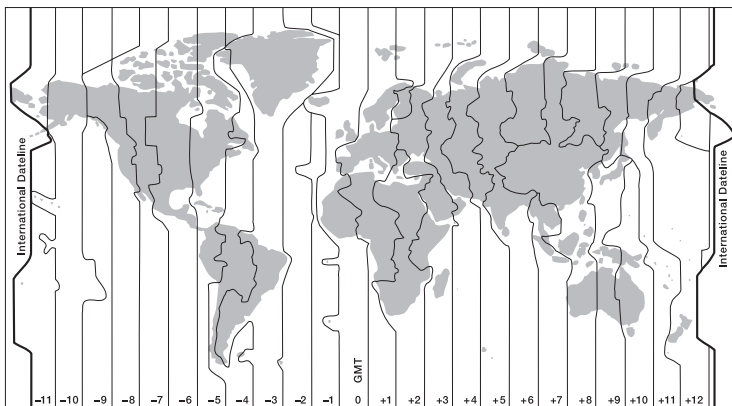
归零：即使计时码表正在运行，您也可以立即开始新的计时。在计时码表正在运行期间，只要**尽可能充分按下**重设／归零按钮，所有三个计时指针将归零，一旦松开按钮便开始新的测量。

停止：按下启动／停止按钮，停止计时码表。

重设：**尽可能充分按下**重设／归零按钮。计时码表的所有指针均将归零。

累计时间记录：在首次计量后，再次按下起止按钮（而非重设／归零按钮），可累计定时时间。

与达文西万年历数码日期一月份腕表共同穿梭于不同时区



跨时区设置：

- 从西向东跨越时区时，请向前设置至新的当地时间。
- 从东向西跨越时区时，请向后调时至新的当地时间。但是，您不能在万年历转换期间结束前（即凌晨2点前）调整时间。前往西方目的地时，必需在晚上8时以前将腕表调为当地时间，无论如何都不能在晚上8时至凌晨2时之间回拨指针，因为即使指针已转回至午夜以后，日历也无法往复移转，仍维持在同一天。若您往回设定指针时，超越了日历转换期间（也就是越过凌晨2时），您将第二次向前移转日历，因此显示多出一天。

跨越国际日期变更线设定：

- 从东向西跨越国际日期变更线（时间不变，日期向前拨一天），请向前调时至新的当地时间，日期将自动变更。
- 从西向东跨越国际日期变更线（时间不变，日期向后拨一天），同样要向前调时至新的当地时间，而此时腕表会显示错误的日期（提前一天）。您可以分两次重设指针加以纠正，每次调整12小时：
 - 请在下午2时至8时之间将指针回拨12小时，以防万年历过午夜零点向前计日。
 - 在第二天早上2时至11时之间将指针回拨12小时，日期显示即可和当地日期同步。

在黑暗环境中读取时间

您的腕表的表盘、时针与分针具备夜光成分，即使在完全黑暗的情况下，也能轻易读取时间。

防水

IWC万国表的防水深度以巴为单位，并非以米数来计算。在制表业界，米数通常用以显示腕表的防水深度，但这并不等同于潜水深度，因为这只是腕表在常用的测试程序下所承受的压力。米数中所显示的防水性能不能代表腕表在潮湿的环境与水中或水面下的防水情况。我们建议您登入 www.iwc.com/water-resistance，浏览有关您的腕表的防水深度与建议使用方法的资料。您的IWC万国表指定代理商亦将会乐意为您提供有关资料。

为确保您的腕表继续运作正常，您必需至少每年在IWC万国表服务中心进行一次检查。当腕表在异常恶劣环境中使用后，也须接受检查。如果您的腕表未按规定进行检查，或经由未经授权的人员开启，IWC万国表将拒绝提供任何担保或赔偿。

建议：在开启腕表并提供维修和保养服务时，IWC万国表指定代理商都应对腕表进行一次防水性测试。

达文西万年历数码日期一月份腕表的保养

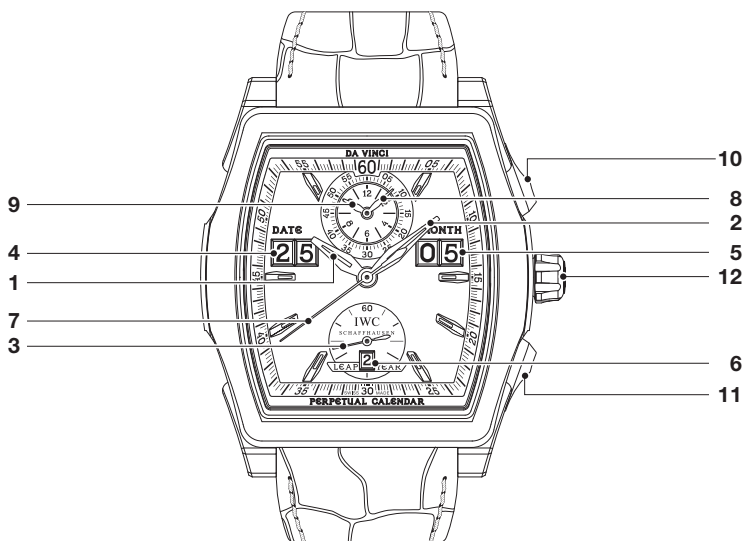
虽然本腕表的所有零件均采用高品质材料制造，但某些零件难免发生自然磨损。所以必须确保易磨损部位得到理想润滑，并定期清理由金属摩擦而造成的油污。为此，我们建议您**大约每五年**对腕表进行一次保养。您可与IWC万国表指定代理商联系，或者将您的腕表直接送至沙夫豪森的IWC万国表客户服务部。

歡迎您加入對腕錶的要求不只單限於精準性能的族群。體驗腕錶帶給您的樂趣，絕不僅限於其分秒不差的精準性能。巧思創意、精準與想像力、時間與永恆、界限與無遠弗屆、一成不變的常規與自成一格的品味，彼此間所激蕩出的火花，都是令人著迷的特色。因此，自1868年創立至今，IWC萬國錶致力於鐘錶製作，所付出的不僅僅是時間；對我們而言，腕錶的必備條件不僅是走時精準，同時還需透過技術、材質的創新和設計風格——儘管它們可能只是細微末節——來無時無刻地體現出鐘錶工藝的輝煌成就。而您所購買的精美腕錶，正是如此優良傳統的典範。對於您明智的選擇，請容我們獻上由衷的祝賀之意，並誠摯地祝福您與這款腕錶共度美好時光。它優異的性能將在下文中有仔細的說明。

IWC萬國錶管理部

達文西萬年曆數碼日期一月份腕錶的技術特性

您的IWC萬國錶腕錶以指針顯示小時、分鐘和秒鐘。這是IWC萬國錶首度以大型數位數字顯示日期和月份，甚至是閏年。腕錶配備整合式飛返計時功能後，您更可以秒、分和小時測量任何一段時間，並加總一起。自動上鏈機械機芯擁有52顆寶石（合成紅寶石），在上足鏈時可提供68小時的動力儲備。藍寶石水晶玻璃凸鏡面（硬度等級為9），能為您的達文西萬年曆數碼日期一月份腕錶提供保護。腕錶具備3巴防水功能。除功能獨特外，其操作之簡易，亦令本腕錶傲視其他複雜腕錶。為確保此腕錶始終保持超卓性能，請謹遵若干重要操作說明。



1 時針

2 分針

3 小秒針

4 日期顯示

5 月份顯示

6 閏年顯示

7 計時秒針

8 分鐘計時內盤

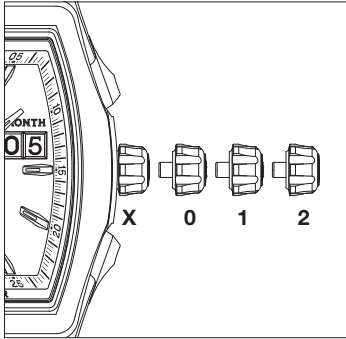
9 小時計時內盤

10 啟動 / 停止按鈕

11 重設 / 歸零按鈕

12 旋入式錶冠

錶冠功能



X 正常位置（旋入式）

0 上鏈位置

1 快速設定日曆

2 時間設定

正常位置

本腕錶具有旋入式錶冠，旋入式連接（正常位置即位置X），以防止意外而造成的時間或日曆調整，錶殼的雙層保護設計可防止液體滲透。將錶冠旋轉至左端即可鬆開錶冠，此時錶冠自動處於位置0—上鏈位置。將錶冠推至位置X，並旋轉至右端，即可再次旋緊錶冠。

上鏈位置

在上鏈位置（位置0），您也可以手動為自動機芯上鏈。只需旋轉幾下錶冠，機芯即可開始運轉。但仍建議您最好將錶冠旋轉約40周，以為機芯上足鏈。即使摘下腕錶，也可最大限度保證其準確度和約68小時的動力儲備。

快速設定日曆

將錶冠拉出至位置1。在此位置，您可使用快速前進功能，朝順時針方向慢慢旋轉錶冠，將日曆一次向前移動一步。不得在晚上8時至凌晨2時之間調整日曆。閏年顯示窗有4種狀態顯示：「1」、「2」、「3」和「L」。「L」代表「閏年」。若今年是閏年（也就是可被4除盡的年份，例如：2012、2016等），您必需調整日曆，讓閏年顯示窗顯示為「L」。「1」對應著閏年後的第一年、「2」是第二年，而「3」則是第三年。一旦正確設定，萬年曆將一直自動顯示正確的日期。您僅需要在2100年的3月1日，手動將日曆向前移一天。儘管2100年可被4整除，但根據洋曆（Gregorian calendar）其並非閏年。

請注意：

請勿將日曆調轉超越正確日期。複雜機芯已被設定機械式程序，若要将時間調整回頭，則必需調整機芯。但是，若您不慎將日曆向前推移至超過正確日期之後，您可選擇下列其中一個做法：將錶冠拉出至位置2，停止機芯，直至日曆設定再次與正確的日期相符。此做法適用於日期只超越數天的狀況。或您可慢慢將日曆向前撥進四年，直至到達正確的日期。或可請製錶師為您進行操作調整。

時間設定

將錶冠拉出至位置2時，機芯即停止運作。為確保所設定的時間精確至秒，建議您在秒針指向60秒時，將機芯停止。如此即可旋轉錶冠，將分針不偏不倚地指示在分鐘刻度上。向前推移指針越過午夜，將使日曆切換至下一天。向前推移日曆時，您可遵循並觀察自動切換順序。

為避免錯誤調整機械，您不應在晚上8點至凌晨2點之間將指針回撥，因為指針回撥時會中斷日曆和機芯的連結，並無法往回移動。將錶冠推回至位置0，啟動秒針。

注意：雖然腕錶處於位置0、1和2時具防水作用，錶冠應隨時再旋入回正常位置（位置X）。

正確設定您的腕錶

按如下步驟正確設定腕錶：

- 將錶冠旋轉至左端，鬆開錶冠。
- 為機芯上鏈，直至上足鏈（旋轉錶冠約40周）。
- 將錶冠拉出至位置2，將指針向前轉動至4時40分。此舉確保日曆機械不會置於自動切換階段的中央，並且讓您可輕易看到日曆顯示。
- 將錶冠推向位置0，然後將它拉回至位置1。
- 慢慢將錶冠朝順時針方向旋轉。現在日曆一次向前推進一日。將顯示設定為昨天的日期，注意月份和閏年顯示。
- 將錶冠拉出至位置2，機芯即停止運作。
- 向前轉動指針，直到日期顯示變更為今天的日期。指針現在將處於午夜12時至凌晨1時的位置。
- 現可向前轉動指針設定精準時間。如果您在下午設定腕錶，必須將指針再次撥超過中午12點。將錶冠推回至位置0，啟動腕錶機芯。
- 將錶冠推至位置X，同時將錶冠旋轉至右端進行固定。

讀取計時碼錶

秒鐘計時內盤：中央計時秒針的刻度位於錶盤邊緣。

分鐘和小時計時內盤：小錶盤在12點鐘的位置有兩個指針，該指針連續運行並在12小時和60分鐘的刻度上顯示已走過的時間。小時和分鐘計時內盤可像標準指標式時鐘顯示一樣讀取。換言之，分鐘計時內盤的一周等於60分鐘，小時計時內盤的一周等於12小時。

使用計時碼錶

啟動：按下啟動 / 停止按鈕，啟動計時碼錶。

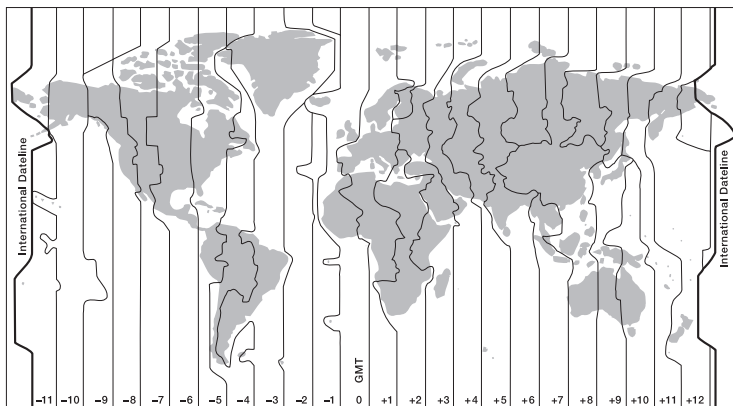
歸零：即使計時碼錶正在運行，您也可以立即開始新的計時。在計時碼錶正在運行期間，只要**儘量完全按下**重設 / 歸零按鈕，所有三個計時指針將歸零，一旦鬆開按鈕便開始新的測量。

停止：按下啟動 / 停止按鈕，停止計時碼錶。

重設：**儘量完全按下**重設 / 歸零按鈕。計時碼錶的所有指針均將歸零。

累計時間記錄：在首次計量後，再次按下起止按鈕（而非重設 / 歸零按鈕），可累計定時時間。

與達文西萬年曆數碼日期一月份腕錶共同穿梭於不同時區



跨時區設置：

- 從西向東跨越時區時，請向前設置至新的當地時間。
- 從東向西跨越時區時，請將指針調回至當日正確時間。但是，您不能在萬年曆換期間結束前（即凌晨2點前）調整時間。前往西方目的地時，必需在晚上8時以前將腕錶調為當地時間，無論如何都不能在晚上8時至凌晨2時之間回撥指針，因為即使指針已轉回至午夜之前，日曆也無法往回移轉，仍維持在同一天。若您在日曆轉換後（也就是越過凌晨2時）才回撥指針的話，日曆可能因而有機會向前多調進一次而使顯示多出一天。

跨越國際日期變換線設定：

- 從東向西跨越國際日期變換線（不管為幾點但日期向前跨一天），請向前調時至新的當地時間，日期將自動變更。
- 從西向東跨越國際日期變更線（不管為幾點但日期向後回跨一天），同樣要向前調時至新的當地時間，而此時腕錶會顯示錯誤的日期（快了一天）。您可以分兩次重設指針加以糾正，每次調整12小時：
 - 請在下午2時至8時之間將指針回撥12小時，以防萬年曆過午夜零點向前計日。
 - 在第二天早上2時至11時之間將指針回撥12小時，日期顯示即可和當地日期同步。

在黑暗環境中讀取時間

您的腕錶的錶盤、時針與分針具備夜光成分，即使在完全黑暗的情況下，也能輕易讀取時間。

防水

IWC萬國錶的防水深度以巴為單位，並非以米數來計算。在製錶業界，米數通常用以顯示腕錶的防水深度，但這並不等於潛水深度，因為這只是腕錶在常用的測試程序下所承受的壓力。米數中所顯示的防水性能不能代表腕錶在潮濕的環境與水中或水面下的防水情況。我們建議您登入www.iwc.com/water-resistance，瀏覽有關您的腕錶的防水深度與建議使用方法的資料。您的IWC萬國錶指定代理商亦將會樂意為您提供有關資料。

為確保您的腕錶持續運作正常，您必需至少每年在IWC萬國錶服務中心進行一次檢查。當腕錶在異常惡劣環境中使用後，也須接受檢查。如果您的腕錶未按照規定進行檢查，或經由未經授權的人員開啟，IWC萬國錶將拒絕提供任何擔保或賠償。

建議：在開啟腕錶並提供維修和保養服務時，IWC萬國錶指定代理商都應對腕錶進行一次防水性測試。

達文西萬年曆數碼日期一月份腕錶的保養

雖然本腕錶的所有零件均採用高品質材料製造，但某些零件難免發生自然磨損。所以必須確保易磨損部位得到理想潤滑，並定期清理由金屬摩擦而造成的油污。為此，我們建議您**大約每五年**對腕錶進行一次保養。您可與IWC萬國錶指定代理商聯繫，或者將您的腕錶直接送至沙夫豪森的IWC萬國錶客戶服務部。

時計に単なる精度以上の何かを求める選ばれた皆様、ここに歓迎の意を表します。時計を所有する楽しみは、単に正確な時間を知ることだけではありません。それは、驚くべき概念に対して、あるいは精密さと想像力、限りある時と永遠の時、全世界が従わなければならない旋と誰にも強いられることのない個人の嗜好といったものが織りなす相互作用に対して、強い関心と情熱を持つことなのです。1868年以来、IWCが時間以上のものを時計に捧げてきたのは、まさにそれなのです。時計とは、正確に時を刻むだけでなく、新しい技術、素材、あるいはデザインの開発を通して、卓越したクラフツマンシップが成し得る偉業で人々を魅了するものでなければなりません。それがいかに小さな部分に隠され、目に見えなくてもです。こうしたIWCの伝統を受け継ぐモデルをお選びいただいたことに、心より感謝を申し上げます。時計の取扱については本取扱説明書をよくお読みいただき、末長くご愛用ください。

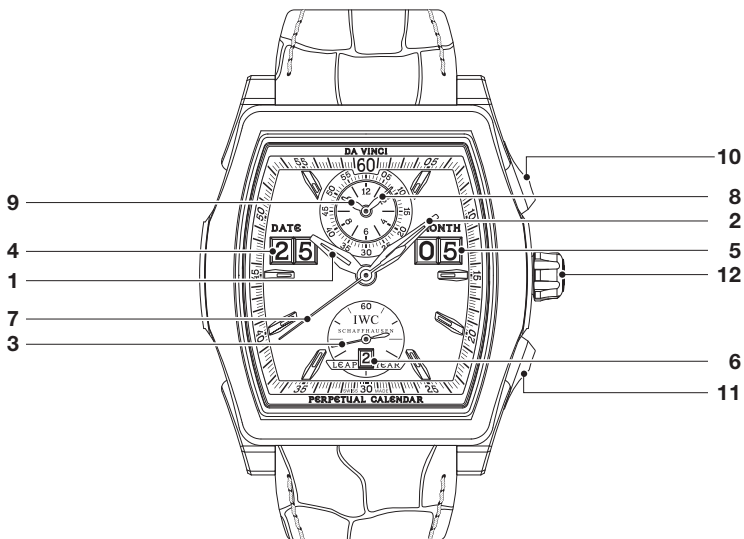
IWCシャフハウゼン

ダ・ヴィンチ・パーペチュアル・カレンダー・ デジタル・デイト／マンスの特徴

このモデルは時、分、秒を針で表示します。また、今回IWCでは初めて、日付と月を大きくデジタル表示するとともに、閏年表示も備えています。一体型のフライバッククロノグラフで、時、分、秒単位の計測が可能で、経過時間を積算することもできます。石数52石（人工ルビー）、完全に巻き上げられた場合、パワーリザーブが約68時間の機械式自動巻きムーブメントを搭載しています。「ダ・ヴィンチ・パーペチュアル・カレンダー・デジタル・デイト／マンズ」はモース硬度9で、片面がドーム型のサファイアガラスによって保護され、3気圧の防水機能を備えています。これら機能の独自性に加え、他のあらゆるコンプリケーションウォッチとはっきりと異なる点は、その使いやすさです。時計を末永くご愛用いただくため、取扱いに関するいくつかの重要な注意事項を遵守してください。

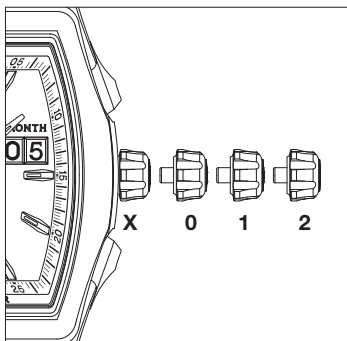
ダ・ヴィンチ・パーペチュアル・カレンダー・
デジタル・デイト/マンズの機能

40 | 41



- | | |
|----------|-------------------|
| 1 時針 | 7 クロノグラフ秒針 |
| 2 分針 | 8 ミニッツ・カウンター |
| 3 スモール秒針 | 9 アワー・カウンター |
| 4 日付表示 | 10 スタート/ストップボタン |
| 5 月表示 | 11 リセット/フライバックボタン |
| 6 閏年表示 | 12 ねじ込み式リューズ |

リュースの機能



- X 通常的位置（ねじ込み）
- 0 巻き上げ
- 1 カレンダーのクイック調整
- 2 時刻合わせ

通常的位置

このモデルはねじ込み式リュースを備えています。リュースを通常的位置（X）に合わせることで、時刻や日付の誤った操作を防ぐとともに、ケースの防水性が二重に確保されます。ねじ込み式リュースを解放するには、リュースを左に回して緩めます。リュースは自動的にポジション0（巻き上げ位置）になります。リュースをもう一度しっかりとねじ込むには、リュースを右に回してポジションXまで押し込みます。

巻き上げ位置

リュースを巻き上げ位置（0）にすると、自動巻きムーブメントを手でも巻き上げることができます。ムーブメントは数回リュースを回すだけで作動しますが、リュースを40回ほど回してゼンマイを完全に巻き上げることをお勧めします。これで時計を着用していなくても、最高の精度と約68時間のパワーリザーブを確保します。

カレンダーのクイック調整

リューズをポジション1まで引き出し、ゆっくりと時計回りに回しながら、クイック修正機能を用いて、段階的にカレンダーを進めます。注意：午後8時から午前2時の間は、カレンダーの調整を行わないでください。

閏年表示には「1」、「2」、「3」、「L」という4つの位置があります。「L」は「leap year（閏年）」を表します。現在の年が閏年（すなわち、2012年、2016年のように4で割り切れる年）の場合、閏年表示が「L」となるように、カレンダーを調整する必要があります。「1」は閏年後の最初の年、「2」は2年目の年、「3」は3年目の年に相当します。正しく調整すると、永久カレンダーは常時自動的に正確な日付を表示します。手動でカレンダーを1日進めなければならない2100年3月1日までは、調整の必要はありません。2100年は4で割り切れますが、グレゴリオ暦に従い閏年ではありません。

ご注意：

カレンダーを正しい日付より先に進めないようにご注意ください。複雑機構のムーブメントは機械的にプログラムされており、ムーブメントに直接手を加えずに日付を戻すことは不可能です。ただし、カレンダーを調整する際に正しい日付より先に進めてしまった場合には、以下の2つの対処法があります。日付をほんの数日だけ先に進めてしまった場合には、カレンダーが正しい日付と対応するようになるまで、リューズをポジション2まで引き出してムーブメントを止めておいて下さい。もしくは、正しい日付になるまで、カレンダーをゆっくり4年先にすすめて下さい。その他に、時計職人に依頼することも可能です。

時刻合わせ

リューズをポジション2まで引き出します。これでムーブメントは停止します。秒ままで正確に時刻を合わせるため、秒針が60に達したところでムーブメントを止めることをお勧めします。これにより、リューズを回し、分針を正確に目盛りに合わせてことで、正確な時刻設定が可能となります。針が午前0時を過ぎるまで進められた場合、カレンダーも1日進みます。カレンダーが進むに合わせて、一連の自動変更の操作が完了し、それが確認されます。

機構の誤った調整を避けるために、午後8時から午前2時の間は針を逆回ししないようにしてください。針を巻き戻すと、カレンダーがムーブメントから外れ、戻らなくなってしまいます。秒針をスタートさせるには、リューズをポジション0に押し戻します。

ご注意：リューズの位置がポジション0、1、および2の場合も時計の防水機能は働きますが、普段の使用の際は、リューズを常に通常の位置（ポジションX）に押し込んでください。

時計の正しい調整

時計を正しく調整するには、以下の手順に従ってください。

- リューズを左に回して緩めます。
- リューズを40回ほど回してムーブメントを完全に巻き上げます。
- リューズをポジション2まで引き出して、針を4時40分のあたりまで進めます。
これにより、カレンダー機構は自動切り換え状態でなくなるため、カレンダー表示も容易に見ることができるようになります。

- リューズをいったんポジション0まで押し込み、次いでポジション1に引き出します。
- リューズをゆっくりと右に回すと、同時にカレンダーが1日進みます。表示を昨日の日付に合わせ、正しい月と年が表示されていることを確認します。
- リューズをポジション2まで引き出します。これでムーブメントは停止します。
- 今日の日付が表示されるまで針を進めます。ここで、針は午前0時から午前1時までの間に位置します。
- 針を正しい時間まで進めます。午後の場合には、針がもう一度昼の12時を過ぎる必要があります。リューズをポジション0に押し戻しますと、時計が動き始めます。
- リューズを右に回しながらポジションXまで押し込み、リューズをしっかりとねじ込みます。

クロノグラフの読み取り

クロノグラフセコンド針：文字盤の縁にセンタークロノグラフセコンド針用の目盛りがついています。

ミニッツ/アワー・カウンター：12時位置にあるサブダイヤルには、針が2本あります。これらは継続的に動き、12時間と60分の目盛りで経過時間を表示します。ミニッツ/アワー・カウンターは、通常のアナログ表示のように読み取ることができます。つまり、ミニッツ・カウンターの1周が60分に相当し、アワー・カウンターの1周が12時間に相当します。

クロノグラフの操作

スタート：クロノグラフをスタートするには、スタート/ストップボタンを押します。

フライバック：クロノグラフが動作していても、新たな計測を瞬時にスタートすることができます。クロノグラフ動作中にリセット/フライバックボタンを**完全に**押すと、クロノグラフの 3本の針がすべてゼロにリセットされ、ボタンを離すと同時に新たな計測が開始されます。

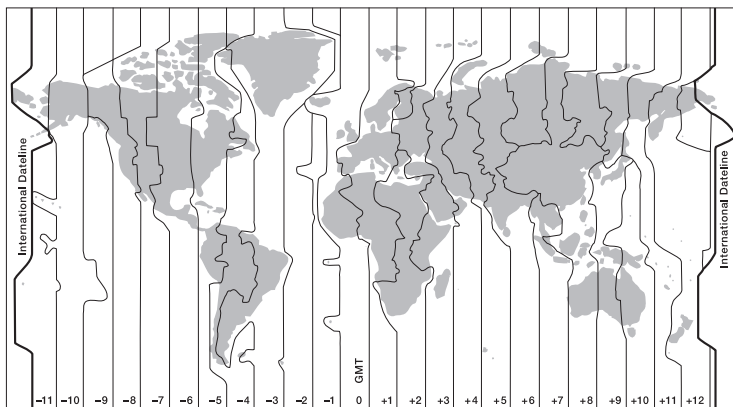
ストップ：クロノグラフを停止するには、スタート/ストップボタンを押します。

リセット：リセット/フライバックボタンを**完全に**押すと、クロノグラフの全ての針がゼロに戻ります。

計測時間の積算：最初の計測を行った後、リセット/フライバックボタンの代わりにもう一度スタート/ストップボタンを押すと、計測された時間を加算することができます。

ダ・ヴィンチ・パーペチュアル・カレンダー・

デジタル・デイト/マンスによるタイムゾーンと日付変更線の横断



タイムゾーン横断時の調整：

- タイムゾーンを東方向に越えた場合、時計の針を進めて新しい現地時刻に合わせるだけです。
- タイムゾーンを西方向に越えた場合、時計の針を逆に戻して現在の時刻に合わせます。ただし、永久カレンダー表示の自動切り替えが終了する午前2時を超えないようご注意ください。西へ旅行中に午前2時を超える場合、午後8時前に目的地の現地時間に合わせてください。午後8時から午前2時の間は、絶対に針を逆回ししないようにしてください。これは、針が午前0時を超えて逆回しされると、カレンダーは1日戻らず、同じ日に留まるためです。針を逆回ししている時に、カレンダー表示の切り替えが終了する午前2時を超えると、カレンダーが再び1日進み、実際の日付よりも1日進みすぎた数字が表示される恐れがあります。

国際日付変更線を越えた場合の調整：

- 国際日付変更線の西側に渡った場合（日付は、時刻に関わらず翌日に変更）、時計の針を進めて新たな現地時間に合わせるだけです。日付変更は自動的に行われます。
- 国際日付変更線の東側に渡った場合（日付は、時刻に関わらず前日に変更）も同様に、時計の針を進めて新たな現時間時間に合わせます。但しその時、時計は間違った日付（1日分進みすぎた日付）が表示されます。この間違った日付表示は、次のように2回にわたって時計の針を12時間進めることで修正できます：
 - 1回目の修正は、午後2時から午後8時の間に針を12時間進めて行います。この時間帯を行うことで、午前0時に永久カレンダーの表示が進むのを防ぎます。
 - 2回目の修正は、午前2時から午前11時の間に針を12時間進めて行います。これで、日付表示が現地の日付と同じになります。

暗い場所での時刻の読み取り

この時計の文字盤および時計針、分針には、完全な暗闇でも時間が簡単に読み取れるように夜光塗料が施されています。

防水機能

IWCの時計の防水性はメートルではなく気圧数で表示されています。時計業界では、通常、防水性をメートルで表示します。しかしながら、一般に用いられている検査方法では、この表示は実際の水深と一致しません。また、メートル表示では湿気あるいは水分が多い場所と実際の潜水時の使用との区別もいたしません。お持ちの時計の防水性に関連した推奨されるご使用方法は、インターネット www.iwc.com/water-resistance でご覧いただけます。また、IWCサービスセンターでもご案内しております。

正確な機能を保つために、少なくとも年に1回IWCサービスセンターでお手持ちの時計の点検をご依頼ください。また時計が極端な条件下で使用された後にも、点検されることをお勧めいたします。規定どおりの点検を受けていない時計や、IWCの公認の修理者以外の手で分解された時計に関しては、一切の保証、責任を負いかねます。

検査のお勧め：IWCサービスセンターでは、時計内部の点検を行うたびに、毎回必ず防水テストを行います。

ダ・ヴィンチ・パーペチュアル・カレンダー・ デジタル・デイト／マンスのアフターサービス

このモデルの部品はすべて最高品質の素材を使用しておりますが、一部の部品には自然に磨耗や損傷が生じる場合があります。磨耗の生じる箇所に十分に油を補い、金属磨耗により汚れたオイルを定期的に取り除くことは特に重要です。そのため、**5年に1回を目安**に時計のメンテナンスサービスをお受けになることをお勧めします。IWC正規代理店もしくはサービスセンターにご連絡いただくか、シャフハウゼンのIWCカスタマーサービス部門まで直接お客様の時計をお送りください。

Добро пожаловать в узкий круг лиц, которые, говоря абсолютно точно, хотя и от своих часов немного большего, чем просто абсолютная точность. Оценка часов по достоинству – больше, чем ценность знания точного времени. Это восторг, вызываемый оригинальностью идеи. Взаимодействием между точностью и воображением. Между временем и вечностью. Между границами и бесконечностью. Между законами, которым подчиняется весь мир, и вкусом, который никто и никому диктовать не вправе. Вот почему, начиная с 1868 года, мы посвящаем большую часть нашего времени часам, которые должны не только точно идти, но от них каждую секунду должно исходить очарование великих достижений и совершенного мастерства: очарование новых изобретений в области техники, материалов или дизайна, даже если они скрыты в мельчайших деталях, которые, возможно, даже не видны. Теперь Вы являетесь владельцем прекрасного современного примера этой традиции IWC. Мы хотели бы искренне поздравить Вас с этим выбором и пожелать всего наилучшего за то время, которое Вы проведете, наслаждаясь Вашими часами, которые, вероятно, невозможно описать более точно, чем это сделано здесь.

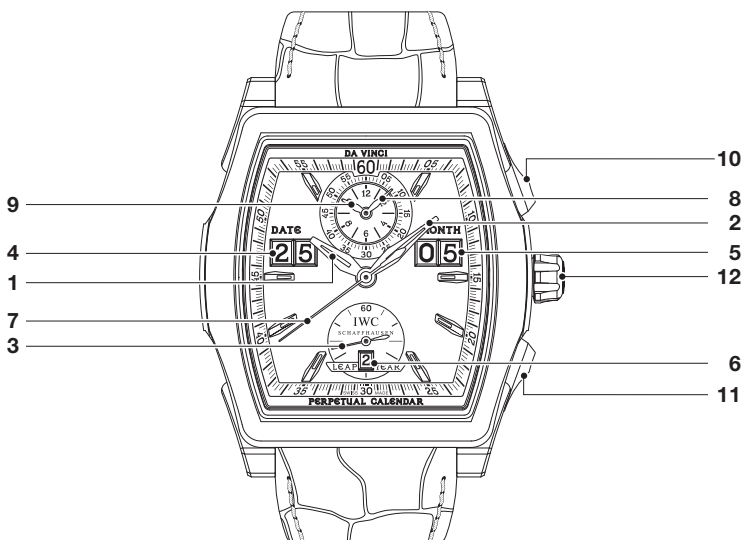
Руководство IWC

Технические характеристики Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

Ваши часы IWC показывают стрелками время в часах, минутах и секундах. И впервые часы IWC показывают дату и месяц на большом цифровом дисплее, так же как и год високосного цикла. С помощью встроенного хронографа flyback Вы можете измерять любой отрезок времени в секундах, минутах и часах. Измеренные отрезки могут суммироваться. Механизм с автоматическим заводом имеет 52 камня (синтетические рубины) и запас хода примерно 68 часов при полном заводе. Ваши Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month защищены сапфировым стеклом, выпуклым с одной стороны, со степенью твердости 9 (по шкале Мооса). Ваши часы обладают водонепроницаемостью 3 бар. В дополнение к их уникальным функциям, простота использования этих часов отличает их от других сложных часов. Для полной уверенности, что эти замечательные часы будут безотказно работать и в будущем, необходимо соблюдать несколько важных инструкций по эксплуатации.

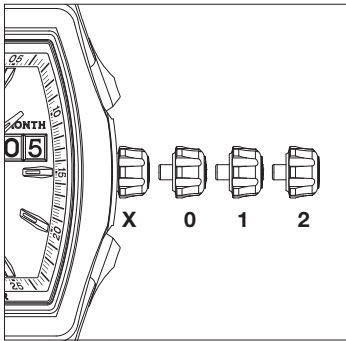
Описание Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

52 | 53



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Часовая стрелка | 8 Счетчик минут |
| 2 Минутная стрелка | 9 Счетчик часов |
| 3 Малая секундная стрелка | 10 Кнопка старт-стоп |
| 4 Дисплей даты | 11 Кнопка сброса / немедленного повторного измерения (flyback) |
| 5 Дисплей месяца | 12 Завинчивающаяся заводная головка |
| 6 Дисплей года високосного цикла | |
| 7 Секундная стрелка хронографа | |

Функции заводной головки



- X Нормальное положение (завинчена)
- 0 Положение завода
- 1 Быстрая установка календаря
- 2 Установка времени

Нормальное положение

Часы имеют завинчивающуюся головку. Завинчивание головки в ее нормальное положение (X) предотвращает непреднамеренную регулировку времени или даты и служит двойной защитой от проникновения воды внутрь корпуса. Отвинчивается головка поворотом влево, где она автоматически переходит в позицию 0, положение завода. Прижав головку в положение X и одновременно повернув ее вправо, ее снова можно плотно завинтить и закрепить.

Положение завода

Когда заводная головка находится в положении завода (положение 0), Вы также можете завести автоматический механизм вручную. Нескольких поворотов головки достаточно для запуска механизма. Однако желательно завести механизм полностью, сделав около 40 поворотов головки. Это обеспечит максимальную точность и запас хода примерно в 68 часов, даже если Вы не носите часы.

Быстрая установка календаря

Установите головку в положение 1. В этом положении Вы можете использовать функцию быстрой установки для поэтапного изменения показаний календаря вперед, медленно поворачивая заводную головку по часовой стрелке. Нельзя производить установку календаря в промежутке между 20.00 и 02.00 часами.

Дисплей года високосного цикла имеет четыре положения: «1», «2», «3» и «L». «L» означает «високосный год». Если текущий год является високосным (т.е. число года делится на 4 без остатка, например, 2012, 2016 и т.д.), Вы должны установить «L» на дисплее года високосного цикла. «1» соответствует первому году после високосного, «2» второму и «3» третьему. После того, как календарь правильно установлен, он будет всегда показывать верную дату автоматически. Вам не придется ничего делать до 01 Марта 2100 года, когда Вы вручную должны будете перевести календарь вперед на один день. Несмотря на то, что 2100 делится на 4 без остатка, 2100-й год по Григорианскому календарю не является високосным.

Важное примечание:

Не устанавливайте дату позже, чем текущая. Сложный механизм вечного календаря запрограммирован механически и дату нельзя вернуть назад без вмешательства в механизм. Однако, если Вы все же установили дату более позднюю, чем текущая, у Вас есть два варианта: Вы можете вытащить заводную головку в положение 2 для того, чтобы остановить механизм до тех пор, пока показания календаря не совпадут с верной датой. Это имеет смысл, если Вы установили дату лишь на несколько дней вперед. Либо Вам будет нужно медленно продвинуть календарь на 4 года вперед до достижения нужной даты. И, конечно же, у Вас всегда есть возможность обратиться за помощью в сервисный центр.

Установка времени

Установите головку в положение 2. При этом механизм остановится. Для установки времени с точностью до секунд рекомендуется остановить механизм, когда секундная стрелка дойдет до 60. Теперь установите минутную стрелку точно над необходимой минутной линией. При переводе стрелок через «полночь» происходит увеличение показаний календаря на один день. При установке календаря Вы можете следить за последовательностью автоматического переключения. Чтобы избежать неправильной настройки механизма, Вы не должны перемещать стрелки назад в период между 20.00 и 02.00, т.к. при перемещении стрелок назад календарь не имеет связи с механизмом и потому не может быть переведен назад. Для возобновления движения секундной стрелки верните головку в положение 0.

Важное примечание: Несмотря на то, что часы сохраняют водостойкость в положениях 0, 1 и 2, заводная головка всегда должна быть завинчена для нормального использования (положение X).

Как правильно установить Ваши часы

Установите правильно Ваши часы следующим образом:

- Отверните заводную головку вращением влево.
- Полностью заведите механизм (ок. 40 оборотов заводной головки).
- Установите головку в положение 2 и переведите стрелки вперед, чтобы установить время около 04.40. В данном положении механизм календаря не находится в фазе смены, также Вы сможете четко видеть дисплей календаря.

- Верните головку в положение 0, а затем установите ее в положение 1.
- Медленно поворачивайте головку вправо для поэтапного изменения даты. Установите вчерашнюю дату, одновременно следите за показаниями дисплеями месяца и года високосного цикла.
- Установите головку в положение 2, при этом механизм остановится.
- Поворачивайте стрелки вперед до тех пор, пока на дисплее даты не установится сегодняшняя дата. Теперь стрелки находятся в положении между 00.00 и 01.00.
- Теперь установите точное время, поворачивая стрелки вперед; для установки времени после полудня переведите стрелки за отметку 12.00. Переместите головку назад в положение 0 для пуска механизма.
- Теперь установите головку в положение X и одновременно зафиксируйте ее поворотом вправо.

Чтение показаний хронографа

Счетчик секунд: Шкала центральной секундной стрелки располагается по краю циферблата.

Счетчик минут и часов: Дополнительный циферблат около отметки 12 часов имеет 2 одновременно функционирующие стрелки, указывающие измеренное время на 12-часовой и 60-минутной шкале. Показания счетчика минут и часов можно читать как обычный циферблат часов. Другими словами, один оборот на счетчике минут равен 60 минутам, один оборот на счетчике часов равен 12 часам.

Функционирование хронографа

Старт: Для запуска хронографа нажмите кнопку старт-стоп.

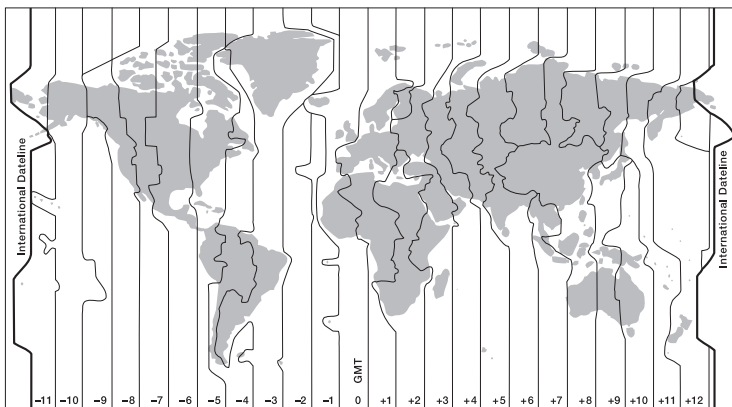
Функция Fly-back: Вы можете немедленно начать новый отсчет, даже если хронограф уже измеряет время. При работающем хронографе просто нажмите кнопку сброса / немедленного повторного измерения (fly-back) **полностью на всю глубину ее хода**. Все три стрелки хронографа вернуться в нулевое положение, и при отпускании кнопки начнется новый отсчет времени.

Стоп: Для остановки хронографа нажмите кнопку старт-стоп.

Сброс: нажмите кнопку сброса / немедленного повторного измерения (fly-back) **полностью на всю глубину ее хода**. При этом все стрелки хронографа вернуться в нулевое положение.

Суммарное измерение нескольких временных значений: Можно измерять несколько отрезков времени вместе. Для этого надо повторно нажать кнопку старт-стоп вместо кнопки сброса после проведения первого измерения.

Пересечение часовых поясов и линий дат Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month



Установка при пересечении часовых поясов:

- При пересечении часовых поясов в восточном направлении просто переведите часы вперед в соответствии с местным временем.
- Если часовые пояса пересекаются в западном направлении, переведите часы назад в соответствии с фактическим временем. Однако при этом ни в коем случае не переводите часы на время ранее окончания фазы смены вечного календаря, то есть 02.00. В такой ситуации при путешествии на запад Вы должны установить местное время до 20.00. Ни при каких условиях не вращайте стрелки назад в период между 20.00 и 02.00. Это связано с тем, что календарь не переводится назад на один день при переводе стрелок назад через «полночь», а остается на месте. Если Вы переведете стрелки назад на время до окончания фазы смены календаря (т.е. до 02.00), возникает опасность смены календаря вперед на один день во второй раз, показывая, таким образом, один день лишний раз.

Установки при пересечении международной линии дат:

- При пересечении международной линии дат в западном направлении (переход в следующий день независимо от времени дня) просто передвиньте время вперед в соответствии с новым местным временем, изменение даты будет произведено автоматически.
- При пересечении международной линии дат в восточном направлении (переход в предыдущий день независимо от времени дня) подобным же образом установите часы вперед на местное время. Однако теперь часы будут показывать неверную дату (больше на один день). Неверное отображение даты можно исправить, переустановив стрелки дважды, каждый раз на двенадцать часов назад:
 - Переместив стрелки на двенадцать часов назад, днем, в период между 14.00 и 20.00 местного времени, чтобы вечный календарь не перешел на следующую дату в полночь.
 - Переместив стрелки на двенадцать часов назад еще раз, следующим утром между 02.00 и 11.00 местного времени, и указание даты теперь синхронизировано с местной датой.

Контроль времени в темноте

Циферблат, часовая и минутная стрелки часов имеют светящиеся элементы, позволяющие Вам легко узнать время даже в полной темноте.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость часов IWC обозначается не в метрах, а в барах. Цифры в метрах, часто использующиеся в часовой индустрии для обозначения водонепроницаемости, не могут быть приравнены к глубине погружения из-за процедуры зачастую производимых тестов. Обозначение в метрах не указывает на действительную возможность использования часов в условиях сырости, влажности, в воде или под водой.

Рекомендации по использованию в зависимости от водонепроницаемости Ваших часов Вы можете найти в Интернете по адресу www.iwc.com/water-resistance. Официальные агенты IWC также готовы предоставить такую информацию.

Для обеспечения безупречной работы часов Вы должны производить их осмотр в сервисном центре IWC не реже одного раза в год. Также необходимо проводить осмотр, если часы подвергались воздействию экстремальных нагрузок. Если данные осмотры не проводятся, как оговорено выше, или если часы открывались посторонними лицами, IWC не принимает никакие претензии и снимает с себя все гарантии и обязательства.

Рекомендация: уполномоченный официальный представитель IWC должен проводить тест на водонепроницаемость каждый раз после вскрытия корпуса часов IWC и проведения сервисного обслуживания.

Сервисное обслуживание Ваших часов Da Vinci Perpetual Calendar Digital Date-Month

Хотя все части этих часов изготавливаются из высококачественных материалов, некоторые компоненты подвержены естественному износу. Особенно важно обеспечить смазку деталей в узлах трения и своевременно удалять масло, загрязненное в процессе трения. Поэтому рекомендуется проводить сервисное обслуживание часов **примерно один раз в пять лет**. Для этого, пожалуйста, свяжитесь с официальным агентом IWC или же отправьте свои часы напрямую в отдел сервисного обслуживания IWC в Шаффхаузен.

IWC Schaffhausen
Branch of Richemont International SA
Baumgartenstrasse 15
CH-8201 Schaffhausen
Switzerland
Phone +41 (0)52 635 65 65
Fax +41 (0)52 635 65 01
info@iwc.com
www.iwc.com

© Copyright 2010

IWC Schaffhausen, Branch of Richemont International S.A.

Printed in Switzerland

IWC

INTERNATIONAL WATCH CO. SCHAFFHAUSEN
SWITZERLAND, SINCE 1868